



UNIVERSIDAD ARTURO PRAT

70.777.500-9

CASA CENTRAL UNAP

AV. ARTURO PRAT 2120 IQUIQUE

ORDEN DE COMPRA

N^o 97341

| | | |
|-----------------------------|---|-----------------------------------|
| Departamento | : VICERRECTORIA DE INVESTIGACION | AGOSTO 26, 2020 |
| Proveedor | : MDPI | |
| RUT | : 101101380-1 | |
| Dirección | : ST CALBAN ANLAGE 66 4052 BASEL SWITZERLAND, BASILEA | Nro.ID Chile Compra |
| Fono | : | |
| Generado por | : BECB -BERTHA CEBALLOS B | |
| Atención Sr.(a) | : | |
| Solicitamos UDS. | : ENTREGAR | En: |
| Condiciones de Pago: | 30 DIAS | Plazo Entrega: Por Definir |

| CANTIDAD | UNIDAD | DETALLE | V. UNITARIO | TOTAL |
|----------|--------|--|-------------|------------------|
| 1 | SE | Publicación en revista ISI MDPI , del manuscrito titulado Oxidative stress, kinases activity and inflammatory implications in right ventricle hypertrophy and heart failure under hypobaric hipoxia. | 1.500.000 | 1.500.000 |
| | | | | |
| | | | | |
| | | SUBTOTAL | | 1.500.000 |
| | | DESCUENTO 0,0 % | | 0 |
| | | OTROS DESCUENTOS 0,0 % | | 0 |
| | | OTROS CARGOS | | 0 |
| | | IMPTO. 0 % | | 0 |
| | | TOTAL IVA INCLUIDO | \$ | 1.500.000 |

| | | |
|------------|----------------|--------------|
| Cuenta | Código Gestión | Proyecto |
| 1220305000 | IQUD17FND | 020202030038 |

| |
|-----------------------|
| SOLIC. DE COMPR 34195 |
| |
| |

Observación

valor publicación en Marco Suizos es CHF 1.800, proveedor extranjero, Dirección St. Alban-Anlage 664052 basel Switzerland, proyecto del Instituto Estudios de la Salud, jefe de proyecto sr. Julio Brito Richards

Firma Responsabl

NOTA: Al presentar la FACTURA, original y dos copias, debe acompañarse la presente orden, sin la cual NO será PAGADA.

SOLICITUD DE MATERIALES / SERVICIOS

Solicitante

Nombre : **Natalia Loreto Bazaes Gallardo** Cargo : **Administrativo**
 Unidad : **INSTITUTO ESTUDIOS DE LA SALUD** Rubro Compra: **Publicaciones Acadmicas Y Otro**
 E-mail : **nabazaes@unap.cl** Telefonos : **/**

Detalles de la compra : Por el presente, solicito a Ud. realizar mediante Trato Directo con el Proveedor Extranjero, MDPI RUT 101.101.380-1, para el servicio de publicación ISI, con dirección en St. Alban-Anlage 66 4052 Basel Switzerland, website: www.mdpi.com , por un valor de CHF 1.800.- (marcos suizos) valor en pes

| Cant. | Artículo | SubRubro | Un. | Descripción | Valor Estimado | Valor Real | Cod. Gestión | Proyecto | Responsable |
|-------|---------------|---------------|-----|---------------------------------|----------------|------------|--------------|--------------|-------------|
| 1 | Publicaciones | Publicaciones | SE | Publicación en revista ISI MDPI | 1.500.000 | 1.500.000 | IQUD17FND | 020202030038 | 5591464 |

Dirección a despachar lo solicitado :

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Precio - 50(%)
- Plazo de Entrega - 50(%)



CDT: **20200700100265621**
Julio Enrique Brito Richards
Jefe De Proyecto



CDT: **20200700100265645**
Romina Eugenia Campillay Campillay
Encargado De Área

MEMORANDUM

A : **SRA(ITA). SILVANA LARRAIN VARAS**
Jefe De Unidad / Adquisiciones / Sede Iquique

DE : **SRA(ITA). NATALIA BAZAES GALLARDO**
Administrativo / Instituto Estudios De La Salud / Sede Iquique

REF : SOLICITA TRATO DIRECTO PROVEEDOR EXTRANJERO

FECHA : Lunes, 27 de Julio de 2020

Por el presente, solicito a Ud. realizar mediante Trato Directo con el Proveedor Extranjero, MDPI RUT 101.101.380-1, para el servicio de publicación ISI, con dirección en St. Alban-Anlage 66 4052 Basel Switzerland, website: www.mdpi.com , por un valor de CHF 1.800.- (marcos suizos) por concepto de pago de publicación en revista ISI, del manuscrito titulado Oxidative stress, kinases activity and inflammatory implications in right ventricle hypertrophy and heart failure under hypobaric hypoxia.

Esta publicación será con cargo, al ITEM Gastos de Contratación de Programa de la partida publicaciones para el proyecto "**Generación de nuevos productos para el capital humano del centro de costo IQUD17FND020202030038**". Cabe señalar que no es posible gestionar este tipo de compra o acceso directamente a través de convenio marco, por no encontrarse este servicio dentro de las ofertas de dicha modalidad en Mercado Público. Por lo tanto solicitamos un Decreto que autorice el Trato Directo con el proveedor extranjero, el cual se realizara conforme al Art. 62 N°6, en relación al Art 10, N°7, letra k) de la ley 19806, que tratándose de la contratación de bienes o servicios efectuadas a proveedores extranjeros y por razones de idioma, de sistema jurídico, de sistema económico o culturales, u otra de similar naturaleza, sea indispensable efectuar el procedimiento de contratación por fuera del Sistema de Información. Sin perjuicio de ellos, las entidades deberán publicar en el Sistema de Información los términos de referencia, las órdenes de compra y la resolución adjudicación y el contrato, en los casos que corresponda". Con cargo a proyecto Generación del centro de costo IQUD17FND020202030038. El servicio debe hacerse fuera del sistema de información, por cuanto la empresa que realiza la publicación correspondiente a MDPI, realiza un servicio de publicación único, en el cual publican el formato para la revista científica en ingles técnico y científico, además, la editorial tiene su ubicación en Switzerland y no tiene representación en Chile; y no está inscrito en Chile Proveedores.

Atte,

NBG/nbg
Cc: Saralea Salgado Espinoza
Cc: Natalia Bazaes Gallardo
Cc: Claudia Castro Alcaya



NATALIA BAZAES GALLARDO
Administrativo / Instituto Estudios De La Salud
CDT: 2020afabc55f3ff29531f4



MEMORANDUM

A : **SR. PEDRO BUC CALDERON**
Vicerrector / Vicerrectoría De Investigación, Innovación Y Postgrado / Sede Iquique

DE : **SRA(ITA). SILVANA LARRAIN VARAS**
Jefe De Unidad / Adquisiciones / Sede Iquique

REF : Trato Directo Proveedor Extranjero

FECHA : Viernes, 14 de Agosto de 2020

Por el presente, puedo informar a usted que los servicios solicitados mediante Gedo compra N°34195/2020, de fecha 27 de Julio del 2020, del Jefe de proyecto del Instituto de Estudios de la Salud, el servicio de publicación ISI con proveedor extranjero MDPI Rut:101.101.380-1, el cual no se encuentra en Convenio Marco y por corresponder al proyecto "**Generación de nuevos productos para el capital humano**", Centro de Costo IQUD17FND-020202030038, procedería para la contratación o trato directo en virtud de la causal establecida en la letra k) del artículo 10 numeral 7 del Reglamento de la Ley 19.886, se deberá dar estricto cumplimiento al procedimiento sancionado por Decreto Exento 343 de fecha 11 de abril del año 2012.

Saluda atentamente,

SLV/bcb

Cc: Natalia Bazaes Gallardo
Cc: Ruben Del Rio Castro
Cc: Bertha Ceballos Barrera

Archivos Adjuntos:
memo_nro_127097_natalia_bazaes.pdf
proforma_invoice__mdpi.pdf
gedo_34195.pdf



SILVANA LARRAIN VARAS
Jefe De Unidad / Adquisiciones
CDT: 2020afabc55f3ff3923cf4



IQUIQUE, 19 de agosto de 2020.-

DECRETO EXENTO N° 1226.-

Con esta fecha, el Rector de la Universidad Arturo Prat, ha expedido el siguiente Decreto:

VISTOS Y CONSIDERANDO:

a.- La Ley N° 18.368, de 30/11/1984, que creó la Universidad Arturo Prat; el D.F.L. N° 1 del Ministerio de Educación de 28/05/1985 que establece el Estatuto de la Universidad Arturo Prat; Decreto N° 388 del 30.12.2019, la Ley N° 19.886, del año 2003 de Bases sobre Contratos Administrativos de Suministros y Prestación de Servicios; el Decreto N° 250, que contiene el Reglamento de la Ley N° 19.886, de 2004; el artículo 3° de la Ley N° 18.575 de 1986, Orgánica Constitucional de Bases Generales de la Administración del Estado; la Resolución N° 29 de marzo de 2019, de la Contraloría General de la República, el Decreto Tra N° 385/5/2020 de 06.02.2020.-

b.- Que la Universidad es una es una Corporación autónoma de Derecho Público, que tiene por misión la formación académica de excelencia con énfasis en la educación continua, fomentando la generación, transferencia y difusión de las ciencias, las humanidades, las tecnologías y las artes, al servicio del desarrollo social, cultural y económico de las personas, las comunidades regionales y del país, favoreciendo con ello procesos de desarrollo sustentable, buscando ser referente en la generación de la Investigación y Desarrollo, Innovación y Emprendimiento a través de iniciativas estratégicas que propendan al desarrollo de la comunidad en general.

c.- Que, para cumplir con sus objetivos, la Universidad se encuentra ejecutando el proyecto denominado **“GENERACIÓN DE NUEVOS PRODUCTOS PARA EL CAPITAL HUMANO”**.

d.- Que, en el marco de dicho proyecto, es necesario realizar la compra del servicio de publicación ISI, con la empresa suiza MDPI, del manuscrito titulado **“Oxidative stress, kinases activity and inflammatory implications in right ventricle hypertrophy and heart failure under hypobaric hypoxia”**.

e.- Que, se ha podido constatar que el servicio requerido no se encuentra en el catálogo electrónico de Convenio Marco, dándose cumplimiento a lo prescrito en el artículo 14 del citado Decreto N°250, de 2004, del Ministerio de Hacienda.

f.- Que, conforme a lo dispuesto en el artículo 8, letra g), de la Ley N°19.886, se puede recurrir a la contratación directa cuando, por la naturaleza de la negociación, existan circunstancias o características del contrato que hagan del todo indispensable acudir al trato o contratación directa, según los criterios o casos que señale el reglamento de esta ley; y, a su vez, la letra k) del numeral 7 del artículo 10 del Reglamento del referido cuerpo legal, establece que se puede utilizar este tipo de contratación cuando se trate de la compra de bienes y/o contratación de servicios que se encuentren destinados a la ejecución de proyectos específicos o singulares, de docencia, investigación o extensión, en que la utilización del procedimiento de licitación pública pueda poner en riesgo el objeto y la eficacia del proyecto de que se trata.

g.- Que, en la especie, la utilización del procedimiento de licitación pública pone en riesgo el objeto y la eficacia del proyecto señalado, habida consideración que se trata de una empresa extranjera, que no tiene domicilio ni representación en Chile, y que realiza un servicio de publicación único, en el que publican el formato para la revista científica en inglés técnico y científico.

h.- Que, a su vez, el artículo 51 del Reglamento de la Ley N°19.886, dispone que los tratos directos establecidos en virtud de la causal del numeral 7° del artículo 10° no requerirán de tres cotizaciones de diferentes proveedores.

i.- Que se cuenta con disponibilidad financiera para la compra de los referidos productos.

j.-Que, de conformidad con lo dispuesto en el numeral 6 del artículo 62 del Reglamento de la Ley N°19.886, el presente proceso podrá efectuarse fuera del Sistema de Información, debido a que se trata de una contratación de servicios efectuada a proveedor extranjero.

k.- El Memorando N° 127901 de la Jefe de Adquisiciones, de fecha 18 de agosto 2020, que solicita la emisión del presente instrumento.

k.- El Correo Electrónico de fecha 18.08.2020 de la Sra. Elsa Bravo Linares, Abogada de la Unidad Jurídica, que da V°B° a la solicitud de Trato Directo.

DECRETO:

1.- Autorízase la contratación mediante Trato Directo con el Proveedor Extranjero **MDPI, Rut 100.101.380-1**, con domicilio St. Alban-anlage 66 4052, Basel Switzerland, de acuerdo a lo dispuesto en el artículo 8, letra g), de la Ley N°19.886, se puede recurrir a la contratación directa cuando, por la naturaleza de la negociación, existan circunstancias o características del contrato que hagan del todo indispensable acudir al trato o contratación directa, según los criterios o casos que señale el reglamento de esta ley; y, a su vez, la letra k) del numeral 7 del artículo 10 del Reglamento del referido cuerpo legal, establece que se puede utilizar este tipo de contratación cuando se trate de la compra de bienes y/o contratación de servicios que se encuentren destinados a la ejecución de proyectos específicos o singulares, de docencia, investigación o extensión, en que la utilización del procedimiento de licitación pública pueda poner en riesgo el objeto y la eficacia del proyecto de que se trata, para el servicio de publicación ISI del manuscrito titulado “Oxidative stress, kinases activity and inflammatory implications in right ventricle hypertrophy and heart failure under hypobaric hypoxia”, por un monto total de \$ 1.500.000.- (un millón quinientos mil pesos).

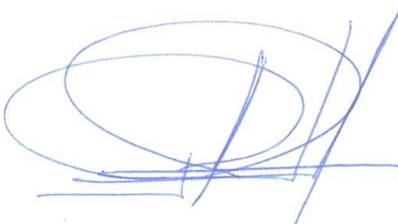
2.- Publíquese en el Sistema de Información el presente acto administrativo dentro del plazo de 24 horas desde su total tramitación.

3.- Dicho gasto deberá ser imputado al Código de IQUD17FND, proyecto 020202030040, cuenta presupuestaria 1220305000.-

COMUNÍQUESE, REGÍSTRESE Y DÉSE CUMPLIMIENTO.



ALBERTO MARTÍNEZ QUEZADA
Rector



PABLO GONZÁLEZ ANTEZANA
Secretario General

DISTRIBUCIÓN

Según envío vía e-mail a base de datos Decretos-2020.-
GDB/PGA/rcc

MEMORANDUM

A : **SR. PABLO GONZÁLEZ ANTEZANA**
Secretario General / Secretaría General / Sede Iquique

DE : **SRA(ITA). SILVANA LARRAIN VARAS**
Jefe De Unidad / Adquisiciones / Sede Iquique

REF : Confección Decreto Proveedor Extranjero

FECHA : Martes, 18 de Agosto de 2020

Agradeceré a Ud., autorizar emisión de Decreto Exento para trato directo con proveedor Extranjero, MDPI , con dirección en St. Alban-Anlage 66 4052 Basel Switzerland, por un monto total de un \$1.500.000, (Un millón quinientos mil pesos), por concepto de pago de publicación en revista ISI, del manuscrito titulado Oxidative stress, kinases activity and inflammatory implications in right ventricle hypertrophy and heart failure under hypobaric hipoxia.

Cabe señalar que no es posible gestionar este tipo de compra directamente a través de convenio marco, por no encontrarse este servicio dentro de las ofertas de dicha modalidad en Mercado Publico.

Por tanto solicitamos Decreto que autorice Trato directo con proveedor Extranjero, el cual se realizara conforme al Art. Art. 62 N° 6 en relación al Art. 10 N°7 letra k) del reglamento de Compras Públicas.-

El servicio debe hacerse fuera del sistema de información, por cuanto la edición del libro, la empresa que realiza este tipo de trabajo solo recibe transferencia Bancaria como forma de pago, no tiene representación en Chile; y no está inscrito en Chile Proveedores.

Esto respaldado con Solicitud de Materiales/Servicios N° 34195, Memorandos Nro. 127097 y 127833, Invoice y certificado presupuestario.

Este gasto debe considerarse en el Centro de Costos IQU D17 FND, proyecto 020202030040, cuenta presupuestaria 1220305000.

Sin otro particular, le saluda atentamente

SLV/bcb

Cc: Rosa Caceres Castillo
Cc: Natalia Bazaes Gallardo
Cc: Carolina Ponce Galvez
Cc: Bertha Ceballos Barrera

Archivos Adjuntos:

memo_nro_127097_natalia_bazaes.pdf
adjudicacion_pdf_34195.pdf
memo_127833_sr_pedro_buc.pdf
proforma_invoice_mdpi.pdf
gedo_34195.pdf





Universidad
ARTURO PRAT
del Estado de Chile

2/2

MEMO Nro. 127901 / 2020



SILVANA LARRAIN VARAS
Jefe De Unidad / Adquisiciones
CDT: 2020afabc55f3ff3933cf4





Institute of Health Studies,
University Arturo Prat, 70.777.500-9
FIC GORE-TARAPACA: BIP-30477541-0
Avenida Arturo Prat 2120
Iquique 1110939
Chile

PROFORMA INVOICE

MDPI
St. Alban-Anlage 66
4052 Basel
Switzerland
Tel.: +41 61 683 77 34
Fax: +41 61 302 89 18
E-Mail: billing@mdpi.com
Website: www.mdpi.com
VAT nr. CHE-115.694.943

Date of Invoice: 22 July 2020
Manuscript/Invoice ID: ijms-871666-Proforma
Your Order: by e-mail (eduardo.enrique.bio@gmail.com) on 17 July 2020
Article Title: "Oxidative Stress, Kinase Activities and Inflammatory Implications in Right Ventricular Hypertrophy and Heart Failure under Hypobaric Hypoxia"
Name of co-authors: Eduardo Pena, Julio Brito, Samia El Alam and Patricia Siques
[Additional Author Information](#)
Terms of payment: 5 days
License: CC BY

| Description | Currency | Amount |
|---|------------|-----------------|
| Article Processing Charges | CHF | 2 000.00 |
| Author Voucher discount code (4c0e187a8932bee0) | CHF | (200.00) |
| Subtotal without VAT | CHF | 1 800.00 |
| VAT (0%) | CHF | 0.00 |
| Total with VAT | CHF | 1 800.00 |

Accepted Payment Methods

1. Online Payment by Credit Card in Swiss Francs (CHF)

Please visit <https://payment.mdpi.com/809955> to pay by credit card. We accept payments in Swiss Francs (CHF) made through VISA, MasterCard or AmericanExpress.

2. Paypal in Swiss Francs (CHF)

Please visit <https://www.mdpi.com/paypal> and enter the payment details. Note that the fee for using Paypal is 5% of the invoiced amount.

3. Wire Transfer in Swiss Francs (CHF)

Important: **Please provide the Invoice ID (ijms-871666) when transferring the payment**

Payment in CHF must be made by wire transfer to the MDPI bank account. Banks fees must be paid by the customer for both payer and payee so that MDPI can receive the full invoiced amount.

IBAN: CH48 0483 5160 4356 5100 0
Beneficiary's Name: MDPI AG
Beneficiary's Address: St. Alban-Anlage 66, CH-4052 Basel, Switzerland
Bank Account Number (CHF, Swiss Francs Account for MDPI): 0060-1604356-51
Bank Name: Credit Suisse
Bank Address: Credit Suisse, St. Alban-Graben 1-3, Postfach 2560, CH-4002 Basel, Schweiz
SWIFT code (Wire Transfer Address): CRESCHZZ80A
Clearing number: 4835

For detailed payment instruction, or for more alternative payment methods, visit the website at <https://www.mdpi.com/about/payment>.

ADJUDICACION

SOLICITUD DE MATERIALES / SERVICIOS

Solicitante

Nombre : **Natalia Loreto Bazaes Gallardo**

Cargo : **Administrativo**

Unidad : **Instituto Estudios De La Salud**

Derivación : **Sin estado de derivación**

Rubro Compra : **Publicaciones Acadmicas Y Otro**

| | |
|--------------------------------|---|
| Detalles de la compra : | Por el presente, solicito a Ud. realizar mediante Trato Directo con el Proveedor Extranjero, MDPI RUT 101.101.380-1, para el servicio de publicación ISI, con dirección en St. Alban-Anlage 66 4052 Basel Switzerland, website: www.mdpi.com , por un valor de CHF 1.800.- (marcos suizos) valor en pes |
|--------------------------------|---|

| Cant. | Artículo | SubRubro | Un. | Descripción | Valor Adjudicado | Cod. Gestión | Proyecto | Cuenta | Adjudicado |
|--------------------------------------|---------------|---------------|-----|---------------------------------|------------------|--------------|--------------|------------|------------|
| 1 | Publicaciones | Publicaciones | SE | Publicación en revista ISI MDPI | 1.500.000 | IQUD17FND | 020202030038 | 1220305000 | Si |
| TOTAL SOLICITUD : \$1.500.000 | | | | | | | | | |

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Precio - 50(%)
- Plazo de Entrega - 50(%)



CDT: **20200700100265621**
Julio Enrique Brito Richards
Jefe De Proyecto



CDT: **20200700100265645**
Romina Eugenia Campillay Campillay
Encargado De Área